

Texte 1

«Watanabe et la sorcière»

Une sorcière impitoyable...

Ce conte japonais évoque la victoire de Watanabe, un samouraï, sur une sorcière. L'histoire commence ainsi...

Savez-vous que la **sorcière** vient encore de tuer un homme, ce matin ?

Affolés, les commerçants du quartier Nord de Kyôto se transmettent la nouvelle d'une boutique à
5 l'autre.

Plusieurs se réunissent dans la rue pour causer de l'événement.

On entend dire :

« C'est effrayant ! Il n'est pas de jour où elle
10 n'assassine un passant !... Que de morts depuis trois mois, depuis qu'elle s'est installée dans la vieille tour à la porte de la ville !...

— L'avez-vous vue ?

— Moi, non. Mais un de mes neveux a pu
15 l'apercevoir et il me l'a décrite...

Elle est horrible à contempler. Son visage est d'un gris terreux. Ses cheveux sont toujours en

désordre. Elle a un œil très gros, tourné en haut et vers la droite, un œil tout petit tourné en bas et vers la gauche. Et quel nez ! énorme, tordu ! Et quelle
20 bouche ! atroce. Une gueule de bête aux lèvres monstrueuses et sanglantes !...

— Il paraît que, dès qu'un homme passe à portée de la tour, essayant de quitter la ville, ou d'y entrer,
25 elle se précipite sur lui, agitant au bout d'un long bras dégingandé un grand sabre. Toujours elle blesse ou tue le malheureux.

— Un de mes voisins m'a raconté que parfois elle s'élève dans les airs, vole, et, comme un vautour,
30 tombe sur sa proie...

— Avez-vous entendu dire que, si elle déteste ainsi les hommes, c'est parce qu'elle souffre d'avoir été délaissée, ou ridiculisée par eux à cause de sa laideur ? Il paraît que, jadis, elle aurait voulu se
35 marier, et n'a pas rencontré d'homme assez **audacieux** pour épouser un tel monstre.

— Mais, puisqu'elle est une sorcière, n'aurait-elle pas pu changer son apparence, se transformer en une jolie femme ?

40 — On dit qu'elle l'aurait pu, mais qu'elle ne l'a pas voulu. Elle voulait être aimée avec le visage que la nature lui a donné. Elle n'y a point réussi. Et pour

se venger elle veut faire à tous les hommes le plus de mal possible.

45 — Qui nous délivrera de cette **maudite** sorcière ? »

Félicien Challaye, «Watanabe et la sorcière»,
Contes et légendes du Japon, © Éditions Fernand
Nathan, 1931.

Lecture



Les formes
de phrases
p. 272

1. Premières impressions Cette sorcière ressemble-t-elle aux sorcières que vous connaissez ?

2. Étude de la langue Lignes 20 à 21 : identifiez la forme de phrase qui revient le plus. Quel est l'effet produit ?

3. Lignes 21, 22 et 29 : a. Quelles figures de style reconnaissez-vous ? b. Quel effet cela produit-il ?



Figures de
style p. 258

4. Ligne 22 : « Il paraît que... », ligne 27 : « Un de mes voisins m'a raconté que », ligne 31 : « Avez-vous entendu dire que » et ligne 29 : « On dit qu'elle... » a. Qui sont les témoins des actes de la sorcière ? b. Quelle conclusion pouvez-vous en tirer sur la façon dont la peur se répand chez les villageois ?

5. Lignes 31 à 36 : quelle est la cause de la méchanceté de cette sorcière ?

6. Mise en voix Lignes 6 à la fin : lisez le texte à tour de rôle. Travaillez vos intonations pour faire

ressentir la confusion et l'inquiétude des commerçants du quartier.

Débat philo La rumeur, c'est un phénomène qui se répand de façon incontrôlable. Quelles conséquences peut-elle avoir ? Réfléchissez collectivement.

Bilan

ORAL

Lignes 28 et 30 : enrichissez cette description rapidement évoquée dans le texte.



ÉCRIT

Décrivez, en quelques lignes, le combat entre Watanabe et la sorcière en vous aidant de l'image.